

ATYA Congress & Performing Arts Platform

**AUG
2019**

香港賽馬會創意藝術中心 JCCAC

ATYA 周年大會暨表演藝術平台

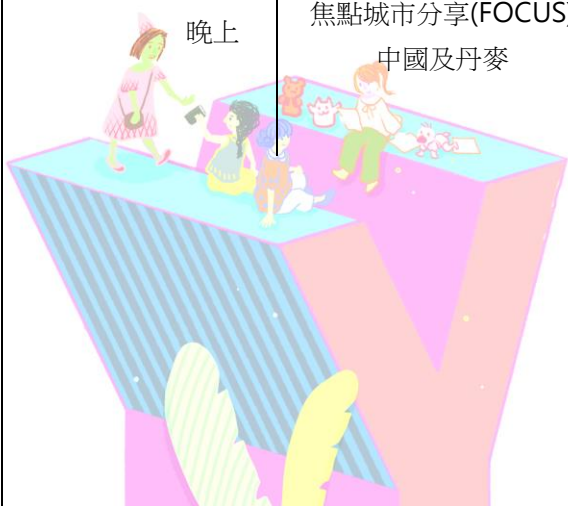
- 為海內外節目策劃人、監製、製作人、導演提供邀演平台
- 認識各地兒童及青少年劇場現況
- 促進亞洲及國際兒童及青少年劇場合作與交流

亞洲兒童及青少年劇場及藝術節聯盟(ATYA) 周年大會暨表演藝術平台是兩年一度、亞洲兒童及青少年劇場節目策劃人、製作人、監製、導演的交流平台。期許透過是次活動，讓同業們對亞洲及海外兒童及青少年劇場趨勢有更多的認識、促進交流及提供合作平台。本年大會由聯盟秘書處明日藝術教育機構主辦、香港藝術發展局支持，於香港石硤尾賽馬會創意藝術中心 (JCCAC) 舉行。大會內容包括專題講座、焦點城市分享、本地演出展演、交流聚會等。

2019 年 8 月 2 至 4 日 - 香港賽馬會創意藝術中心 (JCCAC)

● 節目日程

	2/8, 星期五	3/8, 星期六	4/8, 星期日
全日	表演藝術平台開放		
早上		本地展演 1	本地展演 2
下午	專題講座： 兒童及青少年劇場 與世界趨勢的關鍵字	ATYA 周年大會	焦點城市分享(FOCUS) 新加坡及香港
	歡迎派對		焦點城市 (FOCUS) 閉幕節目：圓桌分享
晚上	焦點城市分享(FOCUS) 中國及丹麥	焦點城市分享(FOCUS) 澳門及台灣	特備： 明日機構 35 周年慈善派對



大會節目內容

ATYA 周年大會

2019 年 8 月 3 日 (六) 2:30pm-6pm

亞洲兒童及青少年藝術節聯盟 (Asian Alliance of Festivals and Theatres for Young Audiences, ATYA) 為亞洲地區國際性兒童及青少年表演藝術聯盟，積極推動亞洲地區兒童及青少年劇場表演藝術、促進區內專注兒童及青少年劇場藝術家交流，並提供發展平台、推廣具亞洲特色的兒童及青少年劇場表演，並建立、管理及分享區內兒童及青少年劇場藝術家資料庫。

聯盟周年大會每兩年在亞洲不同城市舉辦一次，邀請所有會員出席。會議語言為英語。(非會員憑通行証亦可旁聽會議)

有關 ATYA，請瀏覽：<http://atyafests.net/about-us/>

專題講座

2019 年 8 月 2 日 (五) 2:30pm – 5pm

主題：「兒童及青少年劇場與世界趨勢的關鍵字」

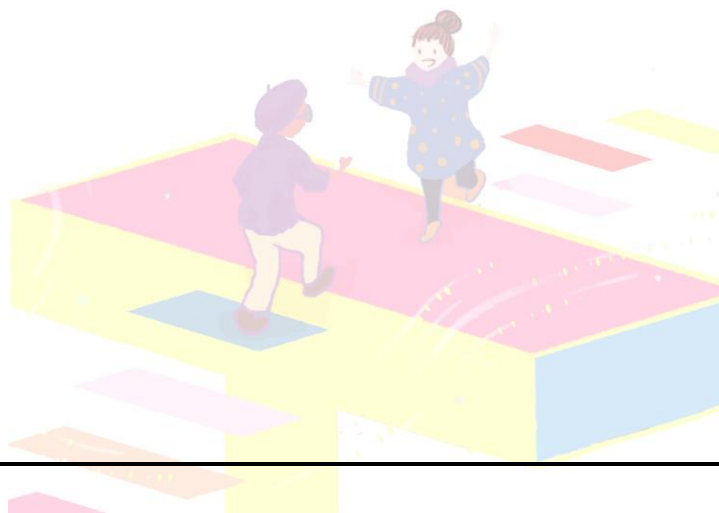
由三位活躍於國際兒童及青少年劇場事務的講者，從節目取材、表演形式、藝術節形態與策展，及個案分享等，多角度分享國際趨勢。

講者：Dr. KIM, Sookhee (ASSITEJ 韓國分會前任主席、鐘路兒童劇院藝術總監、ATYA 節目委員會委員)、

朱曙明先生 (臺灣 DotGo 兒童藝術節藝術總監、ATYA 主席)、

臧宁贝先生 (西安兒童戲劇節藝術總監、ATYA 副主席)

語言：現場設普通話、粵語及英語即時傳譯



焦點城市分享 (FOCUS)

每屆 ATYA 周年大會均以非亞洲地域及亞洲地區作為雙地域展示，本年的非亞洲焦點國家為丹麥、亞洲地區分別為新加坡、台灣、中國大陸、香港及澳門，獲邀的地區製作人分享所屬地區的精選兒童劇目及藝術節。為各地兒童劇場/藝術節與兒童劇團締造連結平台，推動跨國巡演。(現場設普通話、粵語及英語即時傳譯)

第一節

2019 年 8 月 2 日 7:30pm – 9:15pm

中國大陸代表：臧宁貝

丹麥代表：Peter Manscher

第二節

2019 年 8 月 3 日 7:30pm – 9:15pm

臺灣代表：謝鴻文

澳門代表：徐靈芝、陳馨旋

第三節

2019 年 8 月 4 日 2:30pm – 4:15pm

新加坡代表：Caleb Lee

香港代表：羅妙妍

第四節

2019 年 8 月 4 日 4:15pm – 5:30pm

圓桌分享

由地域代表、ATYA 委員及嘉賓對談

本地展演 Showcase

展演 1*：2019 年 8 月 3 日 11am – 1pm

展演 2*：2019 年 8 月 4 日 10:30am – 1pm

為推動多元化兒童劇場創作，明日藝術教育機構招募全新製作的兒童劇場演出計劃，經過一輪徵選後五個獲選計劃將在大會期間進行選段展演，並由 ATYA 節目委員會委員金淑姬博士及嘉賓在每節後分享。

8 月 3 日 11am – 1pm

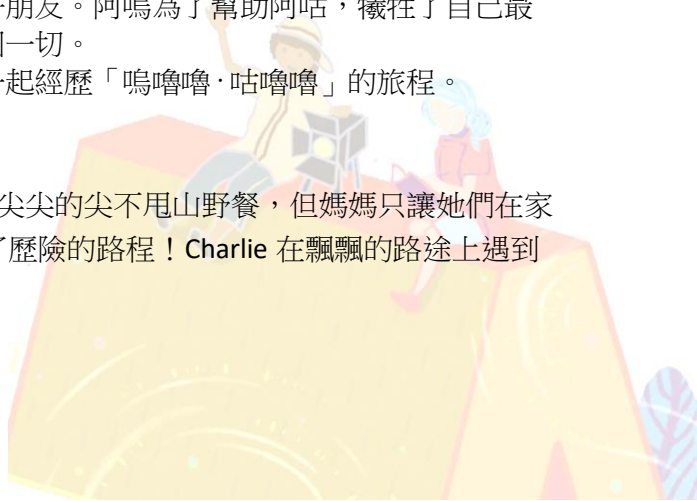
節目(1)：希戲劇場 x 樂現劇場《嗚嚕嚕 咕嚕嚕》

阿鳴在地球遇上阿咕，他們一起玩耍成為了好朋友。阿鳴為了幫助阿咕，犧牲了自己最寶貴的東西。最後，阿咕憑著友誼的力量挽回一切。

觀眾會透過形體、音樂、歌曲與觀眾互動，一起經歷「嗚嚕嚕·咕嚕嚕」的旅程。

節目(2)：故事音樂實驗室《一個氣球的故事》

Katie 和她的氣球好友 Charlie 好想可以一起去尖尖的尖不用山野餐，但媽媽只讓她們在家裡看故事書。可是意外地，Charlie 獨自走上了歷險的路程！Charlie 在飄飄的路途上遇到什麼呢？最後她們能否攜手登上尖不用山呢？



8 月 4 日 10:30am – 1pm

節目(3)：稻田身體劇場《萌》

「萌」

活著，是不同形式的成長。

給「大人」的您：

如果您有一粒種子，

您想他成長為甚麼模樣？

給「小孩子」的您：

如果您是一粒種子，

您會想成長為甚麼模樣？

節目(4)：Showmates《夜光》

星星會發光嗎？

星星就像貼紙一樣有五隻角嗎？

每當我抬頭，一閃一閃的...只看到密密麻麻的高樓大廈、霓虹招牌、電子屏幕……

天空，真的有星星嗎？

爸爸，真的在守護著我嗎？

節目(5)：香港五感感知教育劇場《Infinity O》

以三原色(紅、黃、藍)演化出點、圈為主軸，講述三原色由各不相干，到互相融合，發展成為海、山的畫面，最後令世界充滿色彩。演出更透過與「道具虛實」、「觀眾空間轉換」，體驗及推進故事深意。

表演藝術平台

2019 年 8 月 2 至 4 日 - JCCAC 中央庭園

為各地從事兒童及青少年劇場的藝術節、劇院、藝團、製作人、導演、藝術家等人提供的社交及交流平台，讓與會者及到訪藝術工作者互相認識、分享資訊、邀約演出、促進跨地區合作等文化交流。

收集本地藝團資訊：為推動交流，大會現招募各本地兒童及青少年藝團提供演出片段及暑假期間演出資料，在大會公共空間展示。有關遞交檔案要求及遞交方式，請瀏覽：

<https://forms.gle/rGCVCSX1xJLyGUrBA>

ATYA 委員簡介

朱曙明
(台灣)

現任亞洲兒童青少年藝術節與戲劇聯盟(ATYA) 主席、臺灣多元藝術創作暨教育發展協會理事長及臺灣 Dot Go 兒童藝術節 藝術總監。畢業於國立台灣政治大學(EMB 碩士)。自 1985 年起參與兒童戲劇創作及演出，迄今編導過二十餘出大中小型兒童劇，曾任九歌兒童劇團團長、藝術總監，帶領劇團成為臺灣最著名的兒童劇團，活躍於國際各大兒童藝術節與偶戲藝術節。近年致力於以演出、工作坊及講座，並創建了長毛朱奇想劇場。

臧宁贝
(中國)

現任亞洲兒童青少年藝術節與戲劇聯盟(ATYA) 副主席、上海九方塾戲劇機構總裁、上海市閔行區戲劇工作者協會會長。曾擔任 2013、2014、2015、2016 烏鎮國際戲劇節嘉年華策展人、2015、2016 四川三星堆絲綢之路國際戲劇節藝術總監、2016 亞洲 BlueSky 戲劇節(日本)中方總監、2017、2018、2019 綿陽國際兒童戲劇節藝術總監、2018、2019 西安國際兒童戲劇節藝術總監。居住於上海，參與演出、導演和製作的戲劇作品 30 多部，演出場次近 500 場，作品曾於中國大陸、香港、韓國、日本、德國、英國、巴基斯坦、羅馬尼亞、以色列、塞爾維亞和馬來西亞演出。被譽為最具有“人文關懷”的導演。

王添強
(香港)

現任亞洲兒童青少年藝術節與戲劇聯盟(ATYA) 秘書長、香港明日藝術教育機構總監、創團董事。1983 年起，先後於香港話劇團、香港演藝學院科藝學院任職。1993 年獲亞洲文化協會獎學金赴美國考察兒童劇的發展。1999 年獲香港藝術發展局頒發戲劇藝術工作者年獎，並於 2008 至 2014 年連續 6 年擔任香港優質教育基金 - 戲劇教育主題網絡計劃策劃及統籌。2008 年獲選為聯合國教科文屬下組織國際木偶聯會(UNIMA)執行委員，同時於 2012 至 2016 年獲選國際木偶聯會普及教育、治療及社區發展委員會主席。



講者簡介

Dr. KIM, Sookhee
(韓國)

前任國際兒童及青少年聯盟(韓國分會) 主席，現為亞洲兒童青少年藝術節與戲劇聯盟(ATYA) 節目委員會委員。畢業於梨花女士大學 (Ewha Women's University) 獲學士、碩士及博士學位，並於德國 Braunschweig 大學及法國 Sorbonne Nouvelle 大學修讀研究所課程。曾為美國 University of Virginia 戲劇系訪問學院成員及首爾成均館大學校 (Sungkyunkwan University) 學院成員。金博士現為遠東大學學院成員、首爾都會辦公室教育政策委員會委員、韓國文化及藝術政策論壇副主席及首爾中區辦公室婦女委員會委員。

Peter Manscher
(丹麥)

前任 Aprilfestival 國際活動統籌、中國上海國際藝術節中心藝術教育部藝術顧問。Peter Manscher 從 1977 年開始，在世界兒童戲劇表演藝術領域擔任要職。1985 至 2017 年，Peter Manscher 在丹麥國家兒童戲劇中心工作，並擔任北歐表演藝術委員會理事會部長、ASSITEJ 國際執行委員會顧問、丹麥 ASSITEJ 董事會成員和 ASSITEJ 秘書長，擔任哥本哈根/瑪律默舉行的 ASSITEJ 世界大會和藝術節的秘書長。Peter Manscher 是首位將中國同北歐的兒童戲劇領域連結起來的專業藝術工作者。

Caleb Lee
(新加坡)

Five Stone Theatre 聯合藝術總監、Peut-Être Theatre 亞洲巡演經理。具多年兒童劇場顧問、製作人、dramaturg 經驗，曾獲 the National Arts Council 獎學金，現為 School of Dance and Theatre at LASALLE College of the Arts 講師、Royal Holloway, University of London 博士候選人。Theatre 助理總監及藝術節助理經理，並著有多份有關兒童劇場專題文章，如 'Growing Up, Building Up and Moving Up- Metaphors of Mobility for Theatre for Young Audiences in a Global City' 等。



講者簡介

謝鴻文
(台灣)

1974 年生於台灣桃園，現任 FunSpace 樂思空間團體實驗教育教師、SHOW 影劇團藝術總監、林鍾隆兒童文學推廣工作室執行長，也是台灣極少數的兒童劇評人。

曾獲亞洲兒童文學大會論文獎，及台灣、中國和香港等地超過 30 多個文學獎。著有《雨耳朵》等兒童文學作品，編導過《何處是我家?》等兒童劇。

徐靈芝
(澳門)

現為大老鼠兒童戲劇團外展及教育總監，澳門應用劇場協會創辦人。畢業於香港演藝學院戲劇藝術碩士(優異)，主修戲劇及劇場教育。學位受澳門特別行政區文化局文化藝術學習計劃資助，在校期間，榮獲「黃婉萍戲劇教育獎學金」。徐氏活躍於港澳戲劇界，除演員外曾任台前幕後不同崗位。並積極推廣戲劇教育及應用劇場於澳門圖書館、博物館、博彩機構及各社區中心等。同時為不同機構設計戲劇課程及教師戲劇培訓等工作。

陳馨旋
(澳門)

現為澳門大老鼠兒童戲劇團團長，劇場導演及演員。畢業於澳門大學英文傳意系，後到北京攻讀中央戲劇學院導演系畢業。在校期間獲得國家教育部頒發的港澳及華僑學生獎學金。一直致力於推廣兒童藝術，近年更開始創作嬰兒劇場，希望讓更多兒童從少接觸戲劇。曾參與製作及導演多個不同類型的兒童及嬰幼兒演出等，踏足不同的社區、學校、博物館及監獄等。近年執導作品包括：英姿舞園兒童音樂劇《沒有角的三角形》、嬰兒劇場《親親·泡泡·郁郁貢》（兩度重演）等。

羅妙妍
(香港)

現為自由身藝術策劃、劇場編導、翻譯及訪問者。畢業於香港中文大學翻譯系，積極參與訪問、翻譯、編輯等文字工作，合作團體包括香港藝術發展局、賽馬會藝壇新勢力、香港藝術中心、國際演藝評論家協會（香港分會）、西九文化區、城市當代舞蹈團等。人物專訪文章散見於本地雜誌《藝文青》及網上媒體《立場新聞》等。羅氏亦熱衷於劇場創作，為實驗藝術團體「她說創作單位 HerStory Polygon」創團成員。



報名及門票

三天通行證

包括： 兩場演出計劃展演、專題講座、歡迎派對、ATYA 周年大會 (非會員可以旁聽身份參與)、四場焦點地區分享及圓桌分享、閉幕、表演藝術平台

正價： 港幣 \$1250

- * 香港劇場工作者早鳥優惠半價 (\$625) *7月30日或之前網上登記
- * 早鳥優惠七折 (港幣\$875) *7月30日或之前網上登記

單日通行證

8月2日 正價：280
*香港劇場工作者九折優惠 (\$252)

8月3日 正價：280
*香港劇場工作者九折優惠 (\$252)

8月4日 正價：350
*香港劇場工作者九折優惠 (\$315)

*香港劇場工作者優惠：劇場工作者指舞台表演藝術從業員或學生，包括但不限於：戲劇、舞蹈、音樂、戲曲、兒童/青少年劇場、戲偶等。報名時須於內註明代表團體/機構或就讀院校學科名稱，主辦單位保留對「表演藝術」行業的有最終解釋權。

網上報名： <https://www.art-mate.net/doc/54038>



查詢

- 一般、報名及展演查詢：

電話：2742 2966

電郵：info@mingri.org.hk

- 宣傳/公關及贊助：

聯絡人：羅小姐 (Suie)

suielo@mingri.org.hk

- ATYA 周年大會、會員查詢：

聯絡人：鍾先生 (Henry)

henrychung@mingri.org.hk

- 表演藝術平台：

聯絡人：張小姐 (Candy)

candychung@mingri.org.hk

- 中國內地查詢：

聯絡人：小恩

電話：(86) 1368-111-7576

微信：Clenecia

電郵：cicilychen@mingri.org.hk

主辦：



支持：



支持：



本節目受惠於「香港賽馬會社區資助計劃－賽馬會黑盒劇場資助計劃」

捐助機構：

主辦機構：



贊助旅舍：

媒體夥伴：

內地項目夥伴：

